



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1998/54/Corr.1
29 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1998 года
Нью-Йорк, 6-31 июля 1998 года
Пункт 3а предварительной повестки дня*

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Улучшение положения женщин: осуществление Пекинской платформы действий
и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию
потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин
в процессе развития

Доклад Генерального секретаря

Исправление

Пункт 20

В конце пункта, над Рекомендацией, включить

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) создала междепартаментский Комитет по участию женщин в процессе развития, который обеспечивает директивное руководство и способствует координации деятельности и принятию решений по основным и оперативным вопросам для осуществления ее Плана действий (1996-2001 годы).

Пункт 23

После (УВКБ) включить

ФАО,

* E/1998/100.

Пункт 30

В конце пункта включить

Междепартаментскому Комитету ФАО по участию женщин в процессе развития оказывают содействие сеть гендерных координационных центров и основных групп по техническому обзору в каждом техническом подразделении, а также Отдел по проблемам женщин и народонаселению в Центральных учреждениях. Каждому из пяти региональных отделений ФАО придан специалист по гендерным вопросам.

Пункт 68

В конце пункта, над Рекомендациями, включить

Секретариат ФАО раз в два года отчитывается перед Конференцией ФАО об осуществлении Плана действий по обеспечению участия женщин в процессе развития и об учете гендерной проблематики в основных видах деятельности, проводимой в Организации и государствах-членах.

Пункт 70

Перед нынешним пунктом 70 включить новый пункт, гласящий

70. ФАО продолжала укреплять приверженность своего персонала учету гендерной проблематики, являющейся межсекторальным вопросом, в рамках своего мандата и технических областей знаний. Крупной инициативой в этом направлении стало осуществление новаторского консультативного и основанного на участии процесса с привлечением 24 отделов, цель которого заключалась в разработке программ действий по вопросам участия женщин в процессе развития/гендерной проблематике на три двухгодичных периода, 1996–2001 годы. Совместные усилия отделов, в которых учитывались другие соответствующие вопросы, такие, как Платформа действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и последующая деятельность по ее итогам, привели к разработке вышеупомянутого Плана действий.

и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.

Пункт 77

Перед пунктом 77 (в новой нумерации) включить новый пункт, гласящий

77. ФАО была разработана программа социально-экономического и гендерного анализа для ее использования в целях укрепления потенциала по подготовке в государствах-членах сотрудников правительственных и неправительственных организаций и учреждений, консультантов и экспертов. В проводимой в ее рамках работе по обеспечению устойчивого развития применяется подход, основанный на анализе социально-экономических тенденций, затрагивающих практическое осуществление проектов и программ в области развития, и подчеркивается необходимость определения на основе участия приоритетных задач женщин и мужчин

в процессе развития. Цель заключается в укреплении аналитических и управленческих методологий и инструментов на макро-, промежуточном и местном уровнях. Эти материалы, адаптированные с учетом местной специфики, проверялись в экспериментальном порядке в странах четырех континентов, и в настоящее время осуществляется подготовка дополнительных адаптированных материалов и пособий на английском, французском, испанском и португальском языках.

и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.
